



DOMESTIC WATER SERVICE REQUEST COMMERCIAL OWNER

SOLICITUD DE CONTRATO DE SERVICIO DE AGUA POTABLE – PROPIETARIO COMERCIAL

CVWD USE ONLY

Account No:

*** Information required to process your service request. / *Información requerida para tramitar su contrato de servicio.**

Location to Begin Water Service / Dirección que requiere servicio

* Effective Date: Start Service Information Update
Fecha efectiva: Iniciar servicio Actualizar información

* Service Address:
Domicilio de servicio:

* City: *State: *Zip Code:
Ciudad: Estado: Código postal:

Assessor's Parcel Number: Number of Units:
Nº de parcela: Cantidad de unidades:

* Service is for: Domestic Irrigation Fire Protection Sewer
Clase de servicio: Potable Riego Protección contra incendios Alcantarilla

Property and Owner Information / Información del propietario y de la propiedad

* Owner Name:
Nombre de propietario:

* Mailing Address:
Dirección postal:

* City: *State: *Country: *Zip Code:
Ciudad: Estado: País: Código postal:

* Primary Phone Number: Fax Number:
Teléfono principal: Nº de fax:
 Cell (móvil) Home (casa) Office (oficina) Email Address:
Correo electrónico:

* Type of Business: Business Hours:
Clase de negocio: Horas hábiles:

Emergency Contact/Authorized Agent / Contacto de Emergencia/Persona Autorizada

Person authorized to access your account information and act on your behalf.
Nombre de la persona autorizada para acceder a la información de su cuenta y a representarlo(a).

* Name: Phone Number: Email Address:
Nombre: Teléfono: Correo electrónico:

* **Tenant Occupied Property:**
Propiedad alquilada por inquilino:
Do you authorize current and future tenant(s) to establish service in their name?
¿Da usted su autorización al inquilino actual y futuro(s) a establecer el servicio bajo el nombre del inquilino?
 Yes/Sí - Tenant will be required to complete and sign a Domestic Water Service Request – Commercial Tenant form.
Como requisito el inquilino deberá completar y firmar la solicitud de inquilino comercial para el contrato del servicio de agua potable.
 No

* Affidavit of Ownership / Declaración juramentada de propiedad

I/We acknowledge ownership of property located at the service address entered. I declare under penalty of perjury and possible immediate discontinuance of water service that I assumed/will assume ownership of said property upon closure of escrow (or through other legal acquisition) on the date I provided in this application. Further, I acknowledge that as the owner of the aforementioned property, I ultimately assume all responsibility for any bills, costs or fees associated with water service, regardless of user or use.

I understand that checking this box constitutes a legal signature confirming that I acknowledge and agree to the above Affidavit of Ownership.

Yo reconozco/Nosotros reconocemos tener propiedad del domicilio de servicio presentado. Afirmando bajo pena de perjurio y la posible interrupción del servicio de agua que he asumido/asumiré propiedad sobre dicho inmueble al cierre de la plica (*escrow*) (o de cualquier otro modo de adquisición legal), en la fecha que indico en esta solicitud. Además, reconozco como propietario de la propiedad mencionada, que como última definitiva asumo toda responsabilidad de cualquier factura, costes, o cuotas relacionadas con el servicio de agua independientemente del uso o el usuario.

Entiendo que el señalar esta casilla constituye como firma legítima, confirmando así que reconozco y acuerdo con la declaración juramentada de propiedad antes mencionada.

Delivery of Billing Statements / Envío de facturas

Go Green! Please visit our website at www.cvwd.org and select Login/Pay My Bill to set up an online account. You can pay your bill, set up Auto Pay, view copies of your bills and payment history, establish paperless billing, and more.

¡Ayude al medio ambiente! Por favor visite nuestro sitio web www.cvwd.org, seleccione login/Mi Bill Pay para crear una cuenta en línea. Puede pagar su factura, inscribirse para pagos automáticos, revisar su estado de cuenta e historial de pago, inscribirse para recibir facturas electrónicas y más.

Property Owners are responsible for payment of water bills. By signing this document, I certify I am the legal landowner or designee of the property identified as the service address above, all information is true and correct, and I acknowledge and agree to all terms on page 3 of this form. I assume all responsibility for any bills costs, loss, damage, penalties, charges, or fees associated with water service regardless of user or use. Owners may authorize tenants to establish service in their names, to receive and pay the bill; however, responsibility for the account remains with the Property Owner. Upon termination of the tenant's account, the account will automatically revert to the owner's name. I understand all bills are due and payable within 15 days of billing. Bills not paid within 25 days of billing are assessed a 1.5% Late Charge. Bills not paid within 40 days of billing are assessed a \$25 Delinquency Fee. I understand a \$30.00 Account Establishment Fee will appear on my first bill for each account.

Los pagos de las facturas por el servicio de agua son la responsabilidad del propietario de la propiedad. Al firmar este documento, certifico que soy el propietario o designado legal de la propiedad identificada arriba con el domicilio de servicio, toda la información es correcta y verdadera, y reconozco y estoy de acuerdo con todos los términos de la página número 3 de esta solicitud. Asumo toda responsabilidad por toda factura, costos, pérdidas, daños, multas, cargos o pagos asociados con el servicio del agua sin importar el usuario o el uso. El propietario puede dar su autorización para que el inquilino establezca el servicio bajo el nombre del inquilino, a recibir, y pagar por las facturas; sin embargo, la responsabilidad de la cuenta permanece bajo el propietario de la propiedad. A la terminación del contrato del inquilino, la cuenta se revertirá al nombre del propietario automáticamente. Entiendo que las facturas se vencen y deben pagarse dentro de 15 días de la fecha indicada en la factura. Las facturas que no se paguen dentro de 25 días de la fecha de la factura, se les cobrará el 1.5% por demora de pago. Las facturas que no se paguen durante 40 días de la fecha de la factura, se le cobrarán \$25 por morosidad de pago. Entiendo que el cobro de \$30 por establecer la cuenta aparecerá en mi primera factura de cada una de las cuentas establecidas.

* Initial I acknowledge and agree to comply with all District Regulations, Ordinances, Policies and Rules, or amendments thereto. If credit worthiness cannot be established, a \$250 deposit will be required.

Iniciales

Reconozco y estoy de acuerdo a cumplir con todas las regulaciones del Distrito, ordenanzas, normas y reglamentos, o enmiendas del mismo. Si se determina falta de mérito en su credito, se le requerirá \$250 de deposito.

Previous or Current Service with CVWD (Address and Dates of Service):

Servicio Anterior o Actual con CVWD (dirección y fechas de servicio):

* Owner Signature:
Firma de propietario: _____

* Date Signed:

Fecha de firma: _____

COACHELLA VALLEY WATER DISTRICT, POST OFFICE BOX 1058, COACHELLA, CA 92236

Phone (760) 391-9600 • Fax (760) 398-3190

customerservice@cvwd.org

TERMS AND CONDITIONS

CVWD owns, operates, and maintains the portion of the line from the water main to the outlet of the gate valve on the downstream side of the meter, check valve or backflow prevention device (Service Connection). Customer is responsible for the remaining portion of the line to the property being served (Customer Service Line). The Customer Service Line includes separate domestic water and fire sprinkler systems.

Customer acknowledges that CVWD will provide a single Service Connection to Customer's property identified in this application (Property). CVWD may discontinue service to the Property for any reason set forth in the Regulations, including, but not limited to, failure to make payment when due. If CVWD discontinues service, there is no water for the property sprinkler system. Customer assumes all risk of loss and damage to the Property or injury arising out of the termination of service and waives all claims against CVWD, including losses in connection with the loss of property fire sprinkler protection. Customer assumes all risk of loss or damage to personal and real property due to backflow from the fire sprinkler system portion of the Customer Service Line into the domestic portion of the Customer Service Line for any reason whatsoever, including without limitation, any water quality exceedances.

Customer shall assume the defense of, indemnify and hold harmless CVWD from and against all actions, causes of action, damages, demands, liabilities, costs (including, but not limited to reasonable attorneys' fees), claims, losses and expenses of every type and description (collectively, Costs) to which it may be subjected resulting from: (A) the design, construction, testing (including inspection to ensure that such system is operational), operation, maintenance, repair and replacement of the property fire sprinkler system located on the Property; (B) the performance of, or the failure of performance of, the residential fire sprinkler system; (C) backflow from the fire sprinkler system portion of the Customer Service Line into the domestic portion of the Customer Service Line for any reason whatsoever, including without limitation, any water quality exceedances; and (D) any death, injury, property damage, accident or casualty caused or claimed to be caused by the discontinuance of service to the Property for any reason set forth in CVWD's Regulations, including, but not limited to, failure to make payment when due, including any Costs in connection with the loss of the use of the property fire sprinkler system. CVWD shall make all decisions with respect to its representation in any legal proceeding concerning this section. Customer hereby waives all claims and demands against CVWD for any such Costs.

Customer acknowledges that CVWD shall have no obligation nor responsibility with respect to the design, construction, testing (including inspection to ensure that such system is operational), operation, maintenance, repair or replacement of the property fire sprinkler system which shall be Customer's responsibility and Customer shall bear all risk of loss or damage thereto.

Service is subject to the requirements and limitations set forth in the Regulations of the District, as they may be changed from time to time.